



Outil pratique:

Contrôle et évaluation

« VERS UNE ORGANISATION BILINGUE » GRILLE DIAGNOSTIQUE	Contrôle et évaluation au moment de l'énoncé Date :	Évaluation des progrès Date :
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Obtention de l'appui: <ul style="list-style-type: none"> ▪ du conseil d'administration ▪ des membres/bénévoles ▪ des directeurs/gestionnaires ▪ des employés/syndicat 	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Services aux membres : <ul style="list-style-type: none"> ▪ réponse au téléphone dans les deux langues ▪ messages de répondeur bilingues ▪ accueil des personnes dans les deux langues ▪ correspondance dans la langue choisie par le correspondant 	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Organisation : <ul style="list-style-type: none"> ▪ énoncé officiel de statut linguistique ▪ adoption de mesures et directives dans les deux langues officielles ▪ intégration des coûts associés dans le budget ▪ promotion du bilinguisme à l'intérieur de l'organisation ▪ désignation de postes bilingues 	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

<p>Possibilité d'utiliser et d'obtenir une réponse dans la langue de son choix lors :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ d'assemblées générales annuelles, conférences, etc. ▪ de réunions du conseil d'administration, d'autres comités et réunions internes 	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<p>Outils de travail dans les deux langues :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ logiciels, claviers, dictionnaires, etc. ▪ guides et manuels ▪ courrier électronique 	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<p>Documents disponibles en français et en anglais:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ publications et brochures ▪ bulletins d'information ▪ communiqués de presse ▪ procès-verbaux des réunions ▪ notes de service internes ▪ documents sur le Web ▪ rapports annuels 	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<p>Formation linguistique disponible aux membres et employés</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Au bureau ou à l'occasion d'activités ou de conférences:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ l'aire d'accueil démontre clairement que le français et l'anglais sont utilisés (revues, journaux, dépliants, documentation, etc.); ▪ la signalisation bilingue est placée en évidence; ▪ les employés bilingues sont identifiés au moyen d'un insigne (surtout à l'occasion d'activités ou de conférences). 	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>